

1 PETER

Lat Inan Nil Peter.angan Ump

¹ Ngay Peter.ang lat inan umpang niyant. Nil Jesus.angana mi anyā ngay yipam wik nungantaman waa -waa āng niyantana. Niiyaniy kech wun-wunaniy aak puul niyantam anpalana, paa we -we araman aak thon-thonang ngul wun-wunaniya – aak namp Pontus-a, Galatia-a, Cappadocia-a, Asia-a, a puth Bithynia.

² Niiy inan puth ngaantam-ngeey-ngeeyān thampa: keenkanamana, nil piip God.angan mi niyyang pam wanch nungantam iyy-iyyān. A nil Ngeen-Wiy Min nungantamang pokkapang kiikath niyyang God.antan, niiy yipam ngeey-ngeeyān nunang Jesus.an a monkan-wak-wakān nunang, nil God.angan yipam ke -ngul ngaantam-ngeey-ngeeyow way niyantam anangana, nil puth Jesus.ang theetath nungamangwey ngampara. A ngay thawāng God.antana ngangk minangam pi -pi ow niyyang, niiy yipam ngangk minangam wun-wunān.

Ngamp Mee miy Nil God.angan Kan-Kanam Ngul Kalow Ngampang Nungantang Wunāmpa

³ Ngamp thankyou thawāmp nungant God.antana, piip Lord Jesus Christ.antamana. Nil ngangk mam ngampang, a woyan way anpalan weentath ngampang, ngamp yipam pam wanch nungantam iyy-iyyāmp. Inaniya ke

ngamp putham ngul yimanangan aak-ngeey-
ngeeyampa. Puth anpalana, ngamp mee miy nil
God.angan mulaman kan-kanam ngul ekathow
ngampang a kalow ngampang aak nungantangan
wun-wunāmpa, puth ka athangaman nil Christ.an
mulaman ekathan.

⁴ A ngamp mee miy nil God.angan minam pi-
pi ow ngampang, a puth yota ngul thee -thee ow
ngampar nilan in kenyan pi -pi an pam wanch
nungantamakan. Yotam in kenjana an kan-
kanam min a! Ke way-wayamantan, ya a, minam
anman wun-wuntan aak umpuyama.

⁵ Niliya pi -pi an thanang ngampar, ngamp
wee -wee anangan Christ.an ngangkangan pi-
pi anamp nunangana. A nil God.aniya thayan
paththam, nil minam pi -pi an ngampang. Aak
inan minchow ngulan-a, nil yotam al-alantana
pam wanch ngul meen-meenathowa, anangana
nilan kaa -piichanath thanang.

⁶ Yaa, niyy ngangk min wun-wunāna! Way ngul
nathan wampow niyantana aak ingana, pam
wanchangan nath way yump-yumpayn niyan-
tana, thaa -thengkathayn niyyang thakana, a niyy
natha ngangk way ngul iyy-iiyāna.

⁷ Way inangan wampow niyantana nil
God.angan yipam thathow niyyang niyy nath
kan-kanam ngangkangaman pi -pi aniy nunang
Christ.an, nath ya a. In aak yimanang wunana:
nil pamangan yuk gold nath uwiya, a nilaniya
thumang ngul kiingkiy yipam thathow an yaaka
kan-kanam mina, nath ya yaaka a. An nungkway
yuk goldan min paththam-a, an ke wun-wuniy
min aak umpuyamana, ya a, puth nil pamana

ngangk min wun-wuniy yuk gold aakanakana. An kanaka yuk goldan mina. Puth ngamp Jesus anmanwey monkan-wak-wakāmpān-a, an ep-paththama min paththama! Puth nanpalana, nil God.an ngangk min paththam wun-wunow. Wayan wampow ngamparan-a, ngamp paththam wayana thaamp-thaampāmpa, ke -ngoongkam ngangk thayanam anman iiy-iiyāmp. Nil God.angan thath-thathan ngampangana way anangan kan thaamp-thaampanampan-a, nilana ngangk min wun-wunana. Amanam ngulan-a, nil Christ.an palaman wampowan-a, nil God.angan yipam thaa -kuump-kuumpow ngampang, a thawowa ngampan minaman iiy-iiyampa a nil min paththam iiy-iiyow ngampara.

⁸⁻⁹ Nungkway ngamp ke thathimp nunang Christ.an-a, ngamp puth kaangk wun-wunāmp nungant, a putha ngangkang thamp pi -pi anamp nunang, putha ngamp monkan-wak-wakanamp nunang. Anpalana nil God.angan minam pi-pi ow ngampang a kalow ngampang ngul aak nungantang wun-wunāmp, ke -paala ngamp ngangkam nyiinanampa, ngangk ngamparan min-minam paththam yam pekan wun-wunana.

¹⁰ Keenkanamana, nil Christ.an ke aman yippak wamp aak iikanakan-a, than prophetsangan lat ngench thayanana minam thath-thathin a than puth ngaantam-ngeey-ngeeyin nil God.angan kaa -piichanathow ngampangana, a pam wanch nungantaman waa -waa ow niiyang ngulana, niiy Jews ya anangana. Than wik inangan waa -waa in ngula.

¹¹ Than kaangk thiichayn aak ngeenan

wampowa a puth want-wanttakan wampowa. Puth Ngeen-Wiy Min Christ.antamang ngangk thanttamangan waa -waa thantana nil Christ.an want-wanttakan uthamow yuk wuuyanangana, a nil koyam ngulan ekow mulamana, a keny koyam ngulan matow moom pi anan iyy-iiyow God.antangana.

¹² Puth God.angan waa -waa thant wik inanganiy thanttakam thonakam ya a, puth niyant yotamantana. A niyy nyiingk-nyiingk ngeeyan wik inana Christ.antaman, pam wiy al-alantamana wik nungantaman waa -waa in niyantana. Nil God.angan Ngeen-Wiy Min nungantaman kuch thant anpal kenyana, ngangkang yipam ngoonchow thanttanga, nanpala than wik minan engkanang ngul waa -waa in niyantana. Than ngaantiyongkangan kaangk wik inangan mee miy wun-wunayn, puth ya a.

Niyy Ke -Ngoongkam Woyan Min Anan Wak-Wakāna

¹³ Yaa, niyy ke -ngoongkam woyan min wak-wakān, putha kuchek min wun-wunow niyantana a niyy inman thonakam ngaantam-ngeey-ngeeyāna: nil Christ.an palaman wampowan-a, God.ana min iyy-iiyow ngamparana. Yaa, niyy ngangk minangam kuup-kuupān iikanakana.

¹⁴ Niyy wik ngeeyān nunang God.ana, puth niyy pam wanch nungantama, woyan wayan ke wak-wakān, ke niyy keenkan wak-wakana, niyy ke aman yippak mee miy nunang God.ana.

¹⁵ Nil God.ana way ke am iyy-iiyan, ya a, nil minaminam anmana. Yaa, niyy minan iyy-iiyāna ke

nil anmana, puth nil ump niyang niy yipam monkan-wak-wakān nunangana.

¹⁶ Inan wik God.antom lat ngench thayan anpalaan, “Ngay minam anman iyy-iiyanga, puth nappalana niy thampana min anman iyy-iiyāna.”

¹⁷ Ngamp mee an wuth-wuthanamanaman God.antom-a, ngamp piip waa -waa anamp nunang a! Yaa, ngamp aak ingan yippak wunwunanamp-a, ngamp God.an ngaantom-ngeey-ngeeyāmp nunang, a putha ngangk min yump-yumpāmp nunang. Nil puth ngulan thawow pam wanch thon-thonantan than nath min iyy-iiyinweya, nath ya a, way iyy-iiyin. Nil mee miy yotam anangana ngamp yump-yumpamp, a nil mee angaman ngul thaw-thawow ngampar ma mangkamantana, wiyantan thonakam ya a, nil puth pam wanch ko alam ke am kaangkuyath thananga, ya a, yotam ma mangkamantan thaw-thawow.

¹⁸ Ngamp mee miy God.angan kaa -piichanath ngampangwoyan way anpalaan, than wuut mangk ngamparam al-alangan woyan wayan wantin ngamparana. Woyan inan min ya a, ngamp nath wak-wakimpan-a, ngamp puth way iyy-iiyimpa. A ngamp mee miy nil God.angan wukal ke am thee, ya a, nil yipam kaa -piichanathow ngampangana, an ya a, wukal anangan yaam min ke wun-wuniythan, an ya a, an ngul way-wayamayna.

¹⁹ Nil puth God.anganiya puk nungantam kaa -thonaman kuchana nil chaapar nungantaman theetathow ngampar nil alangan yipam kaa -piichanathow ngampangana. Nil Christ.angan

way thonam ke yumpanam, ya a, nilam thonakam pam mina. Yaa, anpalaniya, chaapar nungantamangan kaa-piichanath ngampang. Nil God.an keenkanaman thaw thant Jews.antana, “Niiy minh lamb min-puyana pal kalān altar aakanakan nangan mulathāna yipam chaapar nungantaman ukow, ngayang yipam kon-ngathow way niiyantamana.” Yaa, nil Christ.aniya, ke minh lamb min paththam yimanangan.

²⁰ Nathpalman-a, nil God.angan aak inan ke an yippak yump-a, nilan Christ.an mi nunang nil yipam kaa-piichanathow ngampang. Kaap thonthonangan want-a, puth nil Christ.an nyiingkniiyngk wamp-wampa uthamowan ngamparana.

²¹ Puth nanpalan ngampaniya ngangkangan pi-pi anamp nunang God.ana. Puth nilan Christ mulaman ekath nunang, a moom pi an yumpan nunang aak in kenyan iiy-iiyow nungantanga. Ngamp nanpalan mee miy ngula nilan min iiy-iiyow ngampar, a ngamp ngangk minangam kuup-kuupāmp nungant.

²² Niiy wik God.antaman kanam minam ngeey-ngeeyana an wik kan-kanama, a anpalaniya niiy woyan wayan kanam wantan, ngangk niiyantamana kan-ngul pach iiy-iiyaniy wik min God.antaman ngeey-ngeeyan, anpalana. Niiy puth कांगк wun-wunān Christians wiy alalantan thamp, niiy yaan-yaanangana ke कांगк wunān thant ya a, niiy kan-kanam paththam कांगк wun-wunān thant.

²³ Ngamp wik God.antam kanam ngeey-ngeeyamp, a anpalaniya an aak yimanang

wunana, an ke ngamp putham ngul aak-ngeey-ngeeyampa, ngamp puth piip thonangan ngul uwampa. God.an puth piip ngamparama. Puth nilaniya ke mul wuniya, nil ke pam wanch ngamp yimanangan ya a. Wik nungantam anangan ngangk niiyantamang wun-wuntan, wik ananganiya aak umpuyam wun-wunayn, ke wayamayn.

²⁴ Wik lat ngench thayanangan inan waa -waa an:

“Ngamp yotam inangan yaam ke man-yetham iyy-iyyāmp,

ngamp puth mul ngul wun-wunāmpa, ke wak yimanangan uthamantan.

Pam wiy anangan nath pi an-a, thanchiy iyy-iyyiythan, nath ma mangkiy iyy-iyyiythan, puth ngul-ngulana, than ke pach yimanangan kathamantan, a uthamantan ngul.

²⁵ Puth wik God.antam anangana ep-paththam, aak umpuyam wun-wunayn, ke wayamayna, ya a.”

A wik min inangan nganan waa -waa an niiyantana, an wik God.antama.

2

Niiy Ke Thechān Christ.antamana, Niiy Ma Nungantang Iiy-Iiyāna

¹ Niiyan puth pam wanch God.antam iyy-iyyaniy, niiy wayana too wantān. Niiy ngangk-wayangam ke kal-kalān thanang wiy anangan, ke wik uuy-uuyamān thant, ke muuk-muukamathān thanang, ke mee -wun-wunān thant, a aak-ya ang ke waa -waa ān thanang.

² Than puk manyiyang thuut anman kaangk mung্ক-mungကayn than yipam em-emayna, yaa, niyy yimanangan wik God.antam anangan niyy anman ngaantam-ngeey-ngeeyāna, niyy yipam ke Christ yimanangan weenān a God.antang ngul aak umpuyam wun-wunān. Wik nungantamana mina, an ke may yimanangan ngangk ngamparamakan yipam thayanathow ngampang.

³ Puth wik inangana lat ngench thayanangan waa -waa an, “Niiy mee miy nil Lord.an min iiy-iiyan ngampar.”

⁴⁻⁶ A lat ngench thayanangan wik inangan thamp waa -waa ana:

“Ngay God.ang pam min kanam mi ang nunang pam wanch ngatharamakana, nilana pam thayan ke kunttow yimanangan, than ke yuupathiythan nunang, ya a.

A nil thampana ke yuk aawuch pek-pekangkan wuuyanan wun-wuntana, mina a thayan yimanangana.

Ngay paman ngul wunpāng nunang aak thanttamang Jews.antamang aak Zion.angan.

Than wee -wee ananganwey ngangkan thee ayn nungantan-a,

nilan puth kan-kanam kalow thanang aak nungantamaka,

nil ke muukamathiy thanangweya, ya a.”

Than pam wanch wiyang man-mangkam thee iythan nungant Christ.antana, kaangk ke nungantamana, nil puth God.angan kan kaangkuyath nunang, mi nunang ngampar. Yaa, niyy Christians anangana, ke thechān Christ.antam, ma nungantang iiy-iiyāna. Nil

man-yetham iyy-iyyan a nil thayan ke kunttow yimanangan. Nil God.anganiy ke aawuch yimanangan kaachan, ngampaniya ke yuk nungant nilan uw-uwana, aawuchan yipam yumpow nungantakam. Niiy Christ.an mi ān nunang moom niiyantakama, nil God.angan yipam karpam wunpow niiyang aawuch nungantamang angana a Ngeen-Wiy Min nungantam kuchow ngampar nil yipam ngangk ngamparang wun-wunow. A niiy thampaniya ke workan iyy-iyyaniy nungantana, wik Ngeen-Wiy Min nungantam alantaman ngeey-ngeeyaniy a work iyy-iyyaniy nungant. Work anpalan niiyan ngangk min yump-yumpaniy nunang God.an, puth niiyan karpam work iyy-iyyaniy Christ.antang.

⁷ Niiy Christ.an ngaantam-ngeey-ngeeyaniy nunang nil minam paththam ngampar, puth than wiy al-alangan ke am yimanangan ngaantam-ngeey-ngeeyantan nunang ya a, than kaangk ke ngangk thee ayn nungant. Puth lat ngench thayanangan wik inangan waa -waa ana:

“Than pamang aawuchan kaachantan-a, wiyiya than nath yuk aawuch pekangkan wu-uyanan wun-wuntan-a, piw thee antan, puth thanan ngaantam-ngeey-ngeeyantana ke yuk way yimanangan.

Puth ya a, yuk aawuch pekangkan wuuyanan wun-wuntan-a, an min paththama, aawuchakan, thayan anman yipam wun-wunowa.”

An puth ke yimanangan pam wanch wiy al-alangan kaangk ke nunang Christ.an. Puth

Christ.ana min-minam paththama, ke yuk an-man aawuch pek-pekanan wuuyanan wunwuntana, an way ya a, an yuk min paththama.

⁸ Lat ngench thayanangan wik inangan thamp waa -waa an:

“Niliya ke kunttow yimanangan woyanang wunwunan,

an ke than pam wanch wiy anangan ke-ngoongkam iyy-iiyantana

a tha thuth-thuthantana, a aakang ngul keek-keekantanwey,

puth than wik God.antamana kaangk ke ngeey-ngeeyayn.”

Nil puth God.an thawa, thanwey kaangk ke wik nungantaman ngeey-ngeeyayna, thanan puth way-wayathwuntana thantakamana.

⁹ Puth niyy yimanangan ya a, nil God.angan mi niyyang nungantakama. Niyy ke kuunch piip thonamantam yimanangan, God.antamana, niyyiya work iyy-iiyaniya moom pi an God.antan, nil pokkap kiikath niyyang pam wanch nungantam iyy-iiyāna, niyy yipam wik nungantamana wiyantana waa -waa ān a inan waa ān thant nil min-minam paththam iyy-iiyan niyyantana, nil kan ump niyyang woyan way anpalaan niyy yipam nungantam iyy-iiyān. An ke niyy aak ngaa anpalaan iyy-iiyan aak thon aakanakan aak nganthan park-parkan.

¹⁰ Ka athamaniya, niyy pam wanch God.antaman ke am iyy-iiyan, ya a, puth niyy inaniya epa pam wanch God.antam ngula. Ka athamaniya niyy ke

mee miya ya a nil God.angan ngangk mamow ni-iyangana, puth inan ep ngula niy mee miy ngul nil ngangk mam-maman niyanganweya.

Nil God.an Moom Pi an Paththam Iiy-Iiyan Ngamparana

¹¹ Yaa, niyalang, ngurp ngatharam-ang, niy nath way ngaantam-ngeey-ngeeyin yumpanakana, nath maarich kee-kee ina, nath kulak wenkin thakana, an niyaniya too paththam wantāna, puth way-wayathiy niyanga, yaam ke ngaantam-ngeey-ngeeyān, puth aak ngamparamana aak in kenjana, ngamp yaanwey aak inganiy wun-wunanampa.

¹² A ngampan puth wun-wunanamp pam wanch wiy al-alantangan Jews ya anangana than ke an yippak mee miy nunang God.ana. Than wiyangan nath aak-ya anganwey waa-waa iythan niyangan-a, niyaniya minam anman iiy-iiyāna, than wiyangan yipam thath-thathayn, a than ngulana yipam God.an thaa-kuump-kuumpayn nunang, aak an-aniyangan nil God.angan weentathow thanang ngul woyan min nungantamakan.

¹³ Thon inan ngeeyāna: niy wik ngeeyān thanttam pam pi-pi anam al-alantam aak ingana wun-wuntanana, niy puth monkan-wak-wakaniy nunang Christ.an. Niy wik ngeeyān nungantam moom pi an king alantaman aak inan pi-pi ana,

¹⁴ a putha pam pi-pi an wiy anangan nil king alangan kuch-kuchan thanangan-a, niy wik ngeeyān thanang thamp. Pam anangaman

nil kuch-kuchan thanang aak thon-thonakan yipam way-wayathayn thanang pam wanch wayan yump-yumpantan, a yipam thaa -kuump-kuumpayn wiy anangan than minan iyy-iiyantana.

¹⁵ Pam wanch way weenth al-alangan nath aak-ya ang thak waa -waa iythan niyyang, puth than kaangk ke thiichayn nunang God.ana. Puth God.angan kaangk niyy min anman iyy-iiyāna. Niyy nath minam ngul iyy-iiyinwey-a, ina ke niyy thaa appap yump-yumpanyi thanang thanan aak-ya angan ke yipam waa -waa ayn niyyang ngul.

¹⁶ Yaa, min anman iyy-iiyān. Niiyaniy ke thenchān way niyyantam anangana, niyyana wayan kan wantāna ke than pam wanch wayanang al-alangan yump-yumpantan. Than puth pam wanchang ke thaachayn niyyang wayan yump-yumpāna, ya a, than puth moom niyyantam ya a, nil God thonakama moom pi an niyyantamana. Niyy nanpalana min ngul iyy-iiyāna, mee nungantangana, ngangk minangam monkan-wak-wakān nunang.

¹⁷ A niyy ngangk minangam iyy-iiyān thant pam wanch yotamantana, a minam pi -pi ān thanang Christians wiy anangana. Niyy anman ngaantam-ngeey-ngeeyān nil God.an moom pi ana, ngangk way ke yump-yumpān nunang. A ngangk minangam iyy-iiyān pam moom pi an king alantana.

Nil Christ.angan Woyan Meenath Ngampar

¹⁸ Niyy pam wiyiy workan iyy-iiyaniy. Niiyiya ngangk minangam iyy-iiyān moom niyyantam al-alantanga. Than nath min iyy-iiyayn niyyanta,

nath ya a, way nath iyy-iiyayn niyanta, niy puth wik thanttaman ngeey-ngeeyān, man kulana ke yump-yumpān thanang.

¹⁹ Than nath aak-ya angwey piik-piikayn niy-iyang, nath kuchayn niyyang aak thonakana. Niy nath God anman ngaantam-ngeey-ngeeyān nunangan-a, a puth kul ke anang aak thaamp-thaampān-a, yaa, nil God.angan min waa ow niy-iyang.

²⁰ Ngay puth wik engkanang thaw-thawang niyantana. Niy nath way yumpānan-a, a than nath piik-piikayn niyyang-a, yaa, man kulan ke wampow niyant, puth aak thaamp-thaampānweya. Nil God.angan ke thaa kuumpiy niyanga, ya a – than mak piikayn niyyang niy puth way iyy-iiyan. Puth than nath aak-ya ang piikiythan niyanga. Niy nathwey man kul ke an wampinan-a, a aak thaamp-thaampinan-a, yaa, nil God.angana thaa -kuump-kuumpow niyanga.

²¹ Nil ka athamana God.angan ump-ump niy-iyang woyan min nungantaman wak-wakān-a, nilan kanam thiich than wiy al-alangan ngula thaa -thengk-thengkathayn niyanga a way iyy-iiyayn niyant, puth nil kaangk niy ke -ngoongkam minam anman iyy-iiyān, puth nil Christ.angan woyan meenath niyant niy yipam monkan-wak-wakān nunang. Than aak-ya ang way iyy-iiyin nungant Jesus.antan, a nil mul wun niyantana.

²² Niliya mee God.antang way ke iiyanama, nil wik way thakan ke thawanam, ya anman.

²³ Than wik way thakana waa -waa in nunang, puth nilaniy puthangkan ke am waa -waa thanang, ya a. Than yuk wuuyanangan

wunpin nunanga, a mulathin nunang, nil puth puthangkan ke am thaw nil way ngulan yumpow thantana, ya a. Nil mee miy God.an mina, puth nila ngangk pam wanchantaman thath-thathana. Nil Christ puth mee miy nil God.angan ngul meenathow thant nil minan iiy-iiy.

²⁴ Nilaniya way ngamparak utham yuk wuuyanangana, ngamp yipam wayan want-wantāmp ngula, a wik ngeey-ngeeyāmp nunang thonakam God.ana. Than kanam mulathin nunang, puth anpalan God.angan kaa -piichanath ngampang woyan way anpalana.

²⁵ Ka athamaniya ngamp ke minh sheep anangan pam moom ke anang yimanangan thaa weep-weepampa, puth nil God.angan palam weentath ngampang ngamp yipam monkan-wak-wakāmp nunang Christ.an, nilan ke pam moom min paththam ngampar. Niliya min-min pi -pi an ngampang, ma wuuyan wunp-wunpan ngampar way anpalaniy.

3

Ngay Wik Inan Thawang Ma Pam Wanchantana

¹ A inan ngeeyān thampa: niiy wanch thum anangan moom ke iiy-iiyān thant pam thum niyantamakana, ya a, niiy paththam wik ngeey-ngeeyān thananga. Than wiyang nathwey wik God.antam kaangk ke wey ngeey-ngeeyaynan-a, thanan ngul thath-thathayn niiyang minaman iiy-iiyāna, puth nanpalana than ngangk thee iythan ngula nungantana Christ.antan. Niiy ke a thaa -ngoontanan thaw-thawān thantana.

² Than thath-thathayn niyangan-a, thanan ngaantam-ngeey-ngeeyayn ngul niy God anman ngaantam-ngeey-ngeeyaniy nunang a min anman iyy-iyaniy ngula.

³ Niiy wanchangwey nath kulich min-minam ngoonchin a bangles thampa putha man uch min ngoonchina, a putha yangan thakan min-minam yump-yumpwina ke menth-mentham yump-yumpwin niyantakamana. Puth yimanangan ke ngaantam-ngeey-ngeeyāna ya a. Puth kulich anangan kathamantan; wiy anangan thampa ngul wayamantan.

⁴ Niiy nath min-minaman yump-yumpwin-a, puth niyana min anman ngaantam-ngeey-ngeeyāna, ngangk minangaman iyy-iyyān wiyantan, a thaa mich-micham thaw-thawān thantana – inan puth mina mee God.antangana, nil कांग्क ngampangan yimanangan thath-thathowa.

⁵ Keenkanamaniya, than wanch wiy al-alangan God.an monkan-wak-wakin nunang a ngaantam-ngeey-ngeeyin nil kan-kanaman thaw-thaw thant. Thananiya wik pam thum thanttam anangan ngeey-ngeeyin, anpalana, thanan min-minam ngul iyy-iyyin.

⁶ Nil wanch thum Abraham.antam Sarah.ana yimanangan min iyy-iyy, nil Abraham.an wik ngeey-ngeey nunang a moom nungantaman waa nunang. Yaa, niiy nath minan yump-yumpin-a, a nath winynyang ke an mo -mo inwey-a, yaa, niiy woyan Sarah.antam anman wak-wakān.

⁷ Niiyalang, pam thumangana, niiy wik inangan ngeey-ngeeyān thampa: wanchiya kemp thayan

ke pam yimanangan ya a. Niiy ngaantam-ngeey-ngeeyān thanang wanch thum niiyantam nanangan a minam pi-pi ān thanang, puth niiy karp pam wanch God.antam, a nil God.anganiya thanang thamp kalow aak nungantamakana. Niiywey minam ke wey iyy-iiyin wanch thum niiyantamakan-a, yaa, niiyan ke -ngul minaman mee -wuthanamin God.antan, ya a.

*Than Nath Wayan Yump-Yumpiythan
Niiyantana-a, Niiyiya Woyan Min Anman Wak-
Wakāna*

⁸ A niiy Christians yotamanganiya inan ngeeyāna: niiy ngangk minangam karpam anman iyy-iiyān, minam pi-pi wun niiyantakamana ke niiy kampan niiyantam anangan pi-pi aniy thanang, niiy ngangk mam-mamān thanang wiy anangan a ke ulp-ulpāna!

⁹ Nil wee ang nathwey way yumpow niiyantana-a, aak-ya angan-a, yaa, niiy puthangkaniya way ke yumpān nungantana. Nil wee an nathwey kulak wenkiy niiyantana-a, a aak-ya ang thak waa -waa iy niiyanganwey-a, yaa, niiy puthangkaniy ke kul thaw-thawān nungantana, ya a. Niiy God.antan mee -wuthanamān nungant nil yipam ma -aath-aathow nunang. A nil God.angan ngul ma -aath-aathow niiyang a minam ngul iyy-iiyow niiyant, puth nilaniy naakanakan ump niiyang, nil yipam min anman iyy-iiyow niiyantana.

¹⁰ Puth lat ngench thayananga wik inangan waa -waa ana:

“Niiywey nath kaangk ngangk min paththam iyy-iiyānan-a,

yaa, niyy puth way-wayana ke thaw-thawān a ke wik uuy-uuyamān thant wiy-wiyantan.

¹¹ Niyy paththam way anangan want-wantāna, a minam anman iiy-iiyān.

Niyy ke kul uw-uwān thantana, niyy puth ma-aath-aathān thanang wiy anangan than yipam man um enyanamwey wun-wunayn thanttakamana.

Niyy ke eenchān woyan min anan wak-wakāna.

¹² Puth nil God.anganiy minam pi-pi an pam wanch anangan than wikan ngeey-ngeeyantan nunang,

a than mee-wuthanamantanan-a, nil ngeey-ngeeyan thampa.

Puth nil man-mangkam ngul thee an thant than wayan iiy-iiyantant.”

Than keenkanama wik inangan umpin lat ngench thayanangana.

¹³ Ngamp min anman iiy-iiyāmpan-a, nil puth wee anga wayathow ngampangana? An ya a.

¹⁴ Than nath aak-ya ang wayan iiy-iiyiythan niyantant-a, nil God.angana ngangk minangam ngul pi-pi ow niyyang. Niyy ke winynyang mo ān thanttamana, a niyy ngangk wayana ke iiy-iiyāna.

¹⁵ Puth niyaniya, Christ ngangkangam pi-pi ān nunang, a monkan-wak-wakān nunang thonakama, nilam moom pi an paththama. Niyy kan mee miy nil God.angan minam pi-pi ow niyyangan, puth ngul kalow niyyang aak nungantamakana, yaa, niyy wik inangan ngaantam-ngeey-ngeeyāna niyy want-wanttakan koochanathān thant wiyantanweya. Anpalana wiy anangan aak ngeen nathan engkiythan

niiyant wik God.antamakan-a, niiy erkam paththam waa ān thantweya.

¹⁶ Puth ulp-ulpanang ke wik waa -waa āna ya a, thaa mich-micham thaw-thawān thantweya. Niiy puth ngaantam-ngeey-ngeeyān nil God.angan ngeey-ngeeyan wik ngampan thaw-thawanamp. Niiy nathwey wayan ngaantam-ngeey-ngeeyān-a, wayan erkam wantāna, minam anman iiy-iiyāna. Yaa, anpalana, than wiy anangan ngul-nyaa iiy-iiyayn, than pam wanch al-alangaman thaa -thengk-thengkathantan niiyang niiy puth minam monkan-wak-wakaniy nunang Jesus Christ.an.

¹⁷ Niiy woyan min nath wak-wakinan-a, thanan nath way yump-yumpiythan niiyant. Wiyiya, nil God.ana thaa -pant ke thawiy niiyantam, nil puth mee miy an kan-kanam min niiyant, yipam ngangk thay-thayanathow niiyang. Niiy nath wayan iiy-iiyinan-a, than puthangkana way nath iiy-iiyiythan niiyant, yaa, an kana, ke -wiy-paththam, niiy ke ngangk wayan iiy-iiyāna.

¹⁸ Nil Christ.ana way ke am iiy-iiy, ya a, nil min anman, puth nilaniya utham way ngamparamak. Nil God.angan ke ngampangan kuchiy-a, puth ya a, nil Christ.an aak ngamparamang nilaniy uthama, nil yipam kalow ngampang nungant God.antan. Nil Christ.an ma -thonam anman utham ngampar, nil ke -ngul uthamiy puthamaniy ngula, ya a. Puth nhinthan-maany nungantamana ke am uthama, ya a, nil God.angan man-yetham pi -pi nunang.

¹⁹ Anpalana, nhinthan-maany nunganta-manganiya, wik God.antaman waa -waa thant nhinthan-maany wiy al-alantan aak thonangan

wunin, ke jailang yimanangan.

²⁰⁻²¹ Nhinthan-maany inangamana pam wanch al-alantaman thanan keenkanaman wunin a thaampin nunang God.an, aak an-aniyangana nil Noah.angan chukkun pi anan yump. Nil God.an kuup-kuup thant wayan wantayn, wik nungantaman ngeey-ngeeyayna, puth ya angam kuup-kuup thant. Pam wanch eight thonakam ngoonchin chukkunang angan. God.angan thanang thonakam kaa-piichanath ke yipam thuchayn. Ngampiya ke pam wanch anangan keenkan wun-wunin chukkunangana. Nil puth God.angan kaa-piichanathan ngampang way ngamparam anpalana ke thanang keenkanamana kaa-piichanath thanang ngakamana. Ngamp kanaman ngangkan thee amp nungant God.antan-a, thananiya kootra ngakang kuungk-kuungkin ngampang, kemp punganakan, ya a, puth aniya ngakangan kuungkin ngampangan-a, an ngangk ngamparam yam pekan yipam pach pi-pi āmpa. Nil God.anganiy ngangk ngamparaman pachathan a kaa-piichanathan ngampang puth anpalan nil Jesus.an mulaman ek

²² a putha nil koyaman mat ngula. Nil Christ.an moom pi an ngul iiy-iyyan karpam nungantang God.antang, nil moom iiy-iyyan thant ngaantiy-ongk al-alantan a oony min al-alantan thaka.

4

Niyy Woyan Wayan Wantāna, A Min Iiy-Iiyān Mee God.antang

¹ Than way iyy-iiyin Christ.antan, a mulathin nunang. Yaa.vey, niy anman ngaantam-ngeey-ngeeyān nunang Christ.an than want-wantakan iyy-iiyin nungant, anpalana, niy ngangk thay-thayanathwun niyantakam. Than nath kaangk ke an niyantamanwey-a, way yump-yumpayn niyant Christians al-alantanwey-a, an kana, niy ngangk thayanam iyy-iiyān niy yipam way ke iyy-iiyān.

² Niiy yippak aak ingan wun-wunaniy-a, woyan wayan wantāna, a min anman iyy-iiyān mee God.antangana.

³ Ka athamaniya niy way iyy-iiyan ke pam wanch anangan than ke an mee miy God.an ya a, way al-alangan ngangk mungk-mungk niyang, niy maarich kee-kee an a ngak way mungkan wun-wunan a way anman iyy-iiyan, niy pek-pekwan, a wik way thak thaw-thawan, a puth yuk ngeen-wiy anangan thaa-kuump-kuump thanang a monkan-wak-wakan thanang, puth than God ya a. Puth niiya woyan wayana ke -ngul wak-wakaniy, an ya -ngul!

⁴ Than pam wanch way anangan puth mee ikin ngul puth niy ke -ngul ngotan ngoonch-ngoonthaniy thanttang, a than thaa-thengk-thengkathantan niyang.

⁵ Ngul-ngulaniya, than ngul umang thanthanayn God.antangana a nilaniya mep-mepow thanang a waa -waa ow thant way thanan yump-yumpin. Aakan thinth kan wamp-wampana nil wampathow ngampang court nungantamakan, pam wanch in-inman wun-wunanamp a putha than aak keenkanaman uth-uthamin.

⁶ Nil puth Christ.angan wik minan kan waa - waa thant than ka athaman uth-uthaminana. Nungkway than mul wun-wunin way thanttam anpalaan-a, ke pam wanch yotan uth-uthamantanan-a, nil Christ.angan wik min waa - waa thant, nhinthan-maany thanttaman yipam ngulakam wun-wunayn ke God.an yimanangan man-yetham wun-wunow aak umpuyama.

⁷ Aak inan kan thinth ngul wamp-wampan aak inan kan-ngulan minchow. Niiyan puth kuchek minangam ngul iyy-iiyāna, ke weenthamāna, niy yipam minam mee -wuth-wuthanamān piip God.antan.

⁸ A puth inan thamp min niyanta: niy kaangk anman wun-wunān wiyantana, wiy anangan ma -aath-aathān thanang, niy ke eench-eechāna, niy minam pi -pi ān thanangwey. Puth ngamp nath kan-kanaman kaangk wun-wunimp thant wiyantwey-a, ngampan puth ke -ngul ngaantam-ngeey-ngeeyanamp than wayan yump-yumpantan ngamparana, an kan-ngul kongathow ngampanga.

⁹ A niy ngangk minangam pi -pi ān thanang wiy anangan aak niyantamangana, may a yuk way min thakan thee -thee ān thant. Niy ke eenchān thanttama, min-min pi -pi ān thanangweya.

¹⁰ Nil puth Ngeen-Wiy Min God.antam alangan ma -aath-aathan ngampangan ngamp yipam wiy anangan ma -aath-aathāmp thanang. Nil work thee an ngampar thon-thonantan – work wiyana nil pam wanch wiyant thee an puth work wiy anangan thant thee an pam wanch wiy al-alantan.

Niiy workan iyy-iiany-a, niiy niiyantakaman ke ngaantam-ngeey-ngeeyāna, niiy wiy anangan ma -aath-aathān thanang, a niiy work niiyantaman minam paththam iyy-iiyān puth work inangana nil God.ang thee -thee an niiyant.

¹¹ Niiy Christians wiy al-alangan wik God.antaman waa -waa aniya, an work niiyantam, yaa, niiy kuchek niiyantam anpalana ke wik thaw-thawāna puth wik God.antam anman waa -waa āna. Niiy wiyangan minam pi-pi aniy thanang pam wanch wiy anangan, an work niiyantam. Yaa, niiy God.ant thawān ma -aath-aathow niiyang, nil thayan paththama, ngamp ya a. Niiy nath work minaman iyy-iiyin God.antan-a, than pam wanchangan piip God.an thaa -kuump-kuumpayn nunang puth inpalana niiy Christ.an monkan-wak-wakaniy nunang. Ngampan yimanangan God.an thaa -kuump-kuumpāmpāna, puth nilam anman thonam moom pi an paththama. Yey, kan-kanama.

Aak Wayan Wampow Niiyant-a, Niiy Ngangk Minangam Anman Iiy-Iiyāna

¹² Niiyalang, ngurp ngatharam-ang, aak wayan wampow niiyant-a, niiy inan ngaantam-ngeey-ngeeyān: nil God.angan thath-thathan ngampang ngamp nath nunang anman monkan-wak-wakanamp, nath ya a. Aak wayan wampow niiyant-an-a, niiyan wik yimanangan ke thawān ngangk ikanamana, “In way ngeen wampan ngathara?” Ya a, niiy ngangk minangam anman iyy-iiyāna.

¹³ Aak way nathan wampow niiyantana-a, ke aak way nungantan wamp Christ.antan-a, niy ngangk min iyy-iiyāna ke nil Christ.an ngangk minangam iyy-iiy. Puth ngulana, nil palam wampow, a meenathow nungamang nil moom pi an paththama. Aak an-aniyangana niyany-a, ngangk min paththam iyy-iiyāna.

¹⁴ A inan thampa: than wiyangan nath thaa -thengk-thengkathayn niiyangan-a, puth inpalan niyan-a, Jesus Christ.an monkan-wak-wakaniy nunang-a, inan puth meenathan nil Ngeen-Wiy Min God.antaman ngangk niiyantangan wunwunan. Nil min a pi an paththama. Puth niyana ngangk min anman iyy-iiyāna.

¹⁵ Niiy way nath yump-yumpinan-a, thanan way yump-yumpayn niiyantana. Puth niyana wayan ke yump-yumpāna. Niiy pam wanch ke mul-mulathāna, ma -kuchan ke iyy-iiyāna, a putha niiy kul-weenthana ke iyy-iiyān.

¹⁶ Puth than nath way iyy-iiyiythan niiyantany-a, niy puth Christians iyy-iiyany-a, niyana ke nyaa -nyaa an iyy-iiyān thanttamana, niy thankyou thaw-thawān God.antan niy puth pam wanch nungantam iyy-iiyany-a.

¹⁷ Aakan kan wampam nungant God.antan pam wanch yotaman umang thanathow thanang puth wayan yump-yumpin. A nil ka athamana pam wanch nungantam anangan umang thanathow thanang, a pam wanch wiy anangan-a, koy-koyuw umangan than-thanathow thanang. Than pam wanch God.antam ya ana, nilan wayathow thanang way thanttam anpalan thanan yump-yumpin.

18 Wik lat ngench thayanangana inan thawa:
 “An thayan paththam pam wanch min al-alantan
 weentayn God.antan a aak iikanak kenyan
 iiyayna.

Puth pam wanch way anangan than ke an kaangk
 God.ana, than aak wanttinak iiyayna?

Nil puth God.angana kuchow thanang aak way
 aakanakan,

aak anganiy-a, thanwey thaa -eench-eenchayna.”

19 Than ngamparan natha way yumpiythan
 puth ngamp Christians iiy-iyanamp. Wiyiya
 nil God.an thaa -pant ke thawan ngamparamana,
 nil puth mee miy an min ngampar ngangk thay-
 thayanathow ngampang. Yaa, ngampiya ma
 nungantang angman wantwumpa, nil puth yump
 ngampang a ngangk ngamparam minam ngul pi-
 pi an. Nil ke muuk-muukamathiy ngampanga,
 nil kan-kanam paththam minam ngul pi-pi ow
 ngampang ke nilaman thaw.

5

Niiy Pam Wanch God.antamana Minam Pi- Pi wun Niiyantakamana

1 Ngay inan thawang niiyant wuut manth-
 thayan al-alantan niiy pam wanch God.antam
 anangan pi-pi aniya. Ngay wuut manth-
 thayan thampa. Ngay thathang thanang mee
 ngatharanga thanan Christ.an mulathin nunang.
 Nil palaman wampowan-a, a pam wanch
 yotamant meenathow nungamang nil moom
 pi an paththaman-a, ngay thampan-a, moom ngul
 iiy-iiyānga.

² Niiy wuut manth-thayan il-ilanganiya pi -pi ān thanang Christians wiy anangan ma niiyantangan wun-wuntan, ke eench-eenchāna, ngangk minangam pi -pi ān thanang, ke ngaantam-ngeey-ngeeyān wukal uw-uwānana.

³ Niiy ke pi an yump-yumpwun thant alalantan ma niiyantangan wun-wuntana, an ya a, minam iiy-iiyān thant a woyan Christ. antaman meen-meenthān thanta.

⁴ Nil Christ.ana moom pi an ngamparamana, niliya ke pam moom anan minh sheep anangan pi -pi an thananga yimanangan iiy-iiyan ngamparana. Nil palaman ngulan wampowan-a, nil pam wanch yotamant meenthow nungamanga, a anpalana nil kalow ngampang aak nungantamang ngul wun-wunāmp, ke pam wanch pi an yimanangan. Ngamp aak umpuyam aak angan wun-wunāmp nungantangana.

⁵ A niiy pam kompang wik ngeey-ngeeyān thanang wuut manth-thayan anangana. Niiy pi an ke yump-yumpwun niiyantakamana, puth niiy ngangk minangam ma -aath-aathwuna. Puth lat ngench thayanang inan waa -waa ana, “Nil God.angan man-mangkam thee -thee an thant pam wanch al-alantan than ulp-ulpanangan iiy-iiyantān, putha nil min iiy-iiyan thant than ke an ulp-ulpanangan iiy-iiyantān.”

⁶ Niiy ke thaa -kuump-kuumpwun ke niiy pi an yimanangan, an ya a. God.ana, nilam thonakam moom pi an paththam a thayan paththama. Ngampiya mi āmp nunang moom ngamparaka, puth ngamp pi an ya a, ngamp manya. Aak anan wampowan-a, nilaniya thaa -kuumpow

ngampang a wunpow ngampang nungantang ke pam wanch pi an yimanangan.

⁷ Niiywey nath ngangk way iiy-iiyānan-a, nath kuchek way wunow niiyantana-a, yaa, niiy waa-waa ān nungant God.antan, kon uth iiy-iiyān nungantang puth nil minam pi -pi an ngampang.

⁸ Oony way pi an ngul wamp niiyant mapil-wayathiy niiyang. Puth nil pal-puy thathathathana, wenk-wenkana, nil yipam mamow niiyang nungantang yipam iiy-iiyān ke minh kuliy yimanangan mayak wenk-wenkan. Yaa, niyana kon kenyangk wun-wunāna a mee we-we ar thamp iiy-iiyāna.

⁹ Puth niiy mee miy oony way pi an alangan thaach-thaachan niiyang wayan yumpanakana, puth niiyang thonakam ya a, puth Christians yot anangan aak thon-thonangan wun-wuntana. A niiy mee miy aak way thampan wamp-wampan ngampar Christians yotamantana. Yaa, ngamp yotamanganiya um thaamp-thaampāmp nunang oony way pi an alangan ke yipam ma micham wak-wakow ngampangweya. Ngamp Christ.an ngangk thayanam anman monkan-wak-wakāmp nunang.

¹⁰ In ngeeyāna: aak wayan ke wamp-wampiy ngampar aak umpuyamana, a nil oony way alangan ke thaach-thaachiy ngampang ngulakamana, an ya a. Ngul-ngulaniya, nil piip God.anganiya minathow ngampang, a ngangk thay-thayanathow ngampang thayanam anman iiy-iiyāmp. Niliy ngampar min a! Nil ump ngampang Christ.antang iiy-iiyāmp a wun-wunāmp nungantang aak umpuyama.

¹¹ Yaa, ngamp thaa -kuump-kuumpāmp nunang, nil thonam anman thonakam min iiy-iiyan a thayan paththama. Niliya moom pi an paththam aak umpuyaman wun-wunow. Yey, kan-kanam.

¹² Nil Silas.angana, pam Christian min alangan wik ngatharam inangan ump-ump niiyanta. Ngay lat otang inaniy kuchang niiyant, ngay yipam ngangk min yump-yumpāng niiyanga, a waa -waa āng niiyant nil God.an kan-kanam min iiy-iiyan niiyanta. Niiyiya ke -ngoongkam anman iiy-iiyān nungantang God.antangana.

¹³ Than Christians anangan aak Babylon.angan wun-wuntan-a, thananiya wik inan kuchin niyant than kaangk paththam wun-wuntan niiyantana. Nil God.angan thanang thamp mi Christ.an monkan-wak-wakayn nunanga. A Mark.ang thampang wik kuch niiyant nil kaangk wunan niiyanta. Niliy ke puk nhengk ngatharama.

¹⁴ Inan thamp ngeeyāna: niiy Christians nanangan wikakan yal-yalmathwuniy-a, ompam kath-kathwuna a puth-a, wal piint-piintwuna.

Niiy yotaman niiy Christ.an ngangk niiyanta-mangan pi -pi aniy nunang-a, ngangk minangam wun-wunāna.

Anman kan,
Peter.

**Wik Inangan Kan-Kanam God.antama
The New Testament in the Wik-Mungkan language of
Cape York, Australia**

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators

Language: Wik-Mungkan

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

034de520-6788-5805-9b17-b658084b38e2